

<i>Rodzaj dokumentu:</i>	Zasady oceniania rozwiązań zadań
<i>Egzamin:</i>	Egzamin maturalny
<i>Przedmiot:</i>	Język niemiecki
<i>Poziom:</i>	Poziom podstawowy
<i>Forma/Formy arkusza:</i>	MJN-P1_1P-202 (wersja A, wersja B)
<i>Termin egzaminu:</i>	Termin główny – czerwiec 2020 r.
<i>Data publikacji dokumentu:</i>	3 sierpnia 2020 r.

Rozumienie ze słuchu

Zadanie 1.

Wymagania ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Poprawna odpowiedź	
			Wersja arkusza	
			A	B
II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie proste, typowe wypowiedzi ustne, artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	1.1.	2.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje.	R	
	1.2.		F	
	1.3.		F	
	1.4.		F	
	1.5.		R	

Zadanie 2.

Wymagania ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Poprawna odpowiedź	
			Wersja arkusza	
			A	B
II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie proste, typowe wypowiedzi ustne, artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	2.1.	2.4. Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu.	C	D
	2.2.	2.1. Zdający określa główną myśl tekstu.	B	C
	2.3.	2.5. Zdający określa kontekst wypowiedzi.	A	E
	2.4.	2.1. Zdający określa główną myśl tekstu.	E	A

Zadanie 3.

Wymagania ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Poprawna odpowiedź	
			Wersja arkusza	
			A	B
II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie proste, typowe wypowiedzi ustne, artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	3.1.	2.5. Zdający określa kontekst wypowiedzi.	B	C
	3.2.	2.4. Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu.	C	A
	3.3.	2.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje.	C	A
	3.4.		A	C
	3.5.		A	C
	3.6.		B	B

Rozumienie tekstów pisanych**Zadanie 4.**

Wymagania ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Poprawna odpowiedź	
			Wersja arkusza	
			A	B
II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	4.1.	3.2. Zdający określa główną myśl poszczególnych części tekstu.	E	B
	4.2.		B	E
	4.3.		D	C
	4.4.		A	F

Zadanie 5.

Wymagania ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Poprawna odpowiedź	
			Wersja arkusza	
			A	B
II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	5.1.	3.5. Zdający określa kontekst wypowiedzi.	B	C
	5.2.	3.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje.	C	A
	5.3.	3.1. Zdający określa główną myśl tekstu.	B	B

Zadanie 6.

Wymagania ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Poprawna odpowiedź	
			Wersja arkusza	
			A	B
II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	6.1.	3.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje.	B	C
	6.2.		C	B
	6.3.		C	B
	6.4.		A	D
	6.5.	3.1. Zdający określa główną myśl tekstu.	B	C

Zadanie 7.

Wymagania ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Poprawna odpowiedź	
			Wersja arkusza	
			A	B
II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	7.1.	3.6. Zdający rozpoznaje związki pomiędzy poszczególnymi częściami tekstu.	B	A
	7.2.		D	E
	7.3.		A	B

Znajomość środków językowych**Zadanie 8.**

Wymagania ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Poprawna odpowiedź	
			Wersja arkusza	
			A	B
I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	8.1.	1. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	C	A
	8.2.		A	C
	8.3.		C	A
	8.4.		C	B
	8.5.		B	C

Zadanie 9.

Wymagania ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Poprawna odpowiedź	
			Wersja arkusza	
			A	B
I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	9.1.	1. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	C	A
	9.2.		A	C
	9.3.		C	A
	9.4.		A	C
	9.5.		C	B

Schemat punktowania w zadaniach od 1. do 9.

1 p. – poprawna odpowiedź.

0 p. – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Wypowiedź pisemna

Zadanie 10.

Wzięłeś/Wzięłaś udział w debacie na temat modelu szkoły przyszłości. Na swoim blogu:

- poinformuj, w jaki sposób dowiedziałeś(-aś) się o tej debacie
- opisz wizję szkoły przyszłości zaprezentowaną przez Ciebie podczas debaty
- napisz, jak koledzy zareagowali na Twoje wystąpienie w debacie
- zachęć czytelników do zorganizowania podobnej debaty i udziel rad z tym związanych.

Wymagania ogólne

- I. *Znajomość środków językowych.*
Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- III. *Tworzenie wypowiedzi.*
Zdający samodzielnie formułuje krótkie, proste, zrozumiałe wypowiedzi [...] pisemne.
- IV. *Reagowanie na wypowiedzi.*
Zdający [...] reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...] pisemnie.

Wymagania szczegółowe

1. *Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].*
- 5.2. *Zdający opisuje ludzi, przedmioty, miejsca, zjawiska i czynności.*
- 5.3. *Zdający przedstawia fakty z przeszłości i teraźniejszości.*
- 5.6. *Zdający przedstawia opinie innych osób.*
- 5.7. *Zdający przedstawia zalety [...] różnych rozwiązań i poglądów.*
- 7.2. *Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.*
- 7.4. *Zdający proponuje [...].*
- 7.6. *Zdający wyraża swoje [...] preferencje i życzenia.*
- 7.7. *Zdający wyraża emocje (np. radość, niezadowolenie, zdziwienie).*
- 7.8. *Zdający [...] udziela rady.*

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść
- spójność i logika wypowiedzi
- zakres środków językowych
- poprawność środków językowych.

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia zdający odniósł się w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 4 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu podpunktów zdający się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?				
	4	3	2	1	0
4	4 p.	4 p.	3 p.	2 p.	2 p.
3		3 p.	3 p.	2 p.	1 p.
2			2 p.	1 p.	1 p.
1				1 p.	0 p.
0					0 p.

Dla przykładu, za wypowiedź zdającego, który odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, przyznaje się 2 punkty.

Uwagi dodatkowe dotyczące oceniania treści

- W ocenie treści egzaminator kieruje się:
 - nadrzędnymi ustaleniami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–18 poniżej oraz przyjętymi w danej sesji egzaminacyjnej dla konkretnego zadania
 - w przypadku wątpliwości, rozważeniem następujących kwestii:
 - w jakim stopniu jako czytelnik czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu danego podpunktu polecenia?
 - w jaki sposób zdający realizuje dany podpunkt, np. za pomocą ilu zdań i jakich, za pomocą ilu czasowników/określników, jak złożona jest wypowiedź, jak wiele szczegółów przekazuje? itp.
- Należy uznać, że zdający **nie odniósł się** do podpunktu polecenia, jeśli
 - nie realizuje tego podpunktu
 - realizuje go w sposób niekomunikatywny.
- Należy uznać, że zdający **odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
 - realizuje go w sposób komunikatywny, ale w minimalnym stopniu, np.
 - poinformuj, w jaki sposób dowiedziałeś(-aś) się o tej debacie**
Über die Debatte wusste ich von meinem Freund. (jedno odniesienie)
 - rozbudowuje minimalną realizację podpunktu o dodatkową, komunikatywną informację, np. *Der Lehrer sagte im Unterricht etwas über die Debatte.* (dwa odniesienia)
- Należy uznać, że zdający **rozwinął** dany podpunkt polecenia, jeśli odniósł się do niego w sposób bardziej szczegółowy, tzn. w realizacji podpunktu można wyodrębnić
 - przynajmniej trzy komunikatywne, minimalne odniesienia, np.
 - opisz wizję szkoły przyszłości zaprezentowaną przez Ciebie podczas debaty**
In der Schule der Zukunft muss es mehr Platz, ein attraktives Programm und die besten Lehrer geben.
 - jedno lub dwa bardziej rozbudowane, komunikatywne odniesienia, np.
 - napisz, jak koledzy zareagowali na Twoje wystąpienie w debacie**

Meine Freunde fanden meine Rede faszinierend. Sie konnten nicht glauben, dass ich so gut sprechen kann. / dass ich ein so guter Redner bin. (informacja o reakcji kolegów rozbudowana o umiejętności wypowiadania się)

- **opisz wizję szkoły przyszłości zaprezentowaną przez Ciebie podczas debaty**
In der Schule der Zukunft muss es mehr Platz geben, das betrifft die Klassenräume, die Mensa und den Schulhof.
5. W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:
 - a. jeśli zdający w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - b. jeśli zdający nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - c. jeśli zdający rozbudował swoją wypowiedź tylko w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - d. jeśli zdający odniósł się do obydwu członów i przynajmniej jeden z nich przedstawił w sposób bardziej szczegółowy, to należy uznać, że rozwinął wypowiedź.
 6. Wyrażenia takie jak np. *interessant*, *bemerkenswert* są traktowane jako jedno odniesienie się do podpunktu polecenia.
 7. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą wyrażen synonimicznych lub wzajemnie wykluczających się słów/wyrażen, lub przy pomocy równorzędnych słów odnoszących się do jednego aspektu, jest traktowana jako jedno odniesienie, np.
 - **napisz, jak koledzy zareagowali na Twoje wystąpienie w debacie**
Meine Freunde fanden meine Rede ausgezeichnet und toll.
 - **opisz wizję szkoły przyszłości zaprezentowaną przez Ciebie podczas debaty**
Die Schule der Zukunft soll sehr groß und klein sein.
 8. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą co najmniej trzech słów/wyrażen odnoszących się do różnych aspektów, jest uznawana za podpunkt rozwinięty, np.
 - **opisz wizję szkoły przyszłości zaprezentowaną przez Ciebie podczas debaty.**
Die Schule der Zukunft soll riesig, hell und umweltfreundlich sein.
Die Schule ist gut ausgestattet, mit guter Atmosphäre und die Schüler lernen gern.
 9. Pospolite modyfikatory występujące przed przymiotnikiem lub przysłówkiem (np. *bardzo*, *dość*, *trochę*) oraz zaimki nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia.
 10. Nazwy własne nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia, chyba że w wyraźny sposób wnoszą dodatkowe informacje.
 11. Realizację poszczególnych podpunktów polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
 12. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia, np.
 - **napisz, jak koledzy zareagowali na Twoje wystąpienie w debacie**
 - **zachęć czytelników do zorganizowania podobnej debaty i udziel rad z tym związanych**
Weißt du was? Eine Debatte kann sehr interessant sein. Meine Freunde hielten das für eine gute Idee.
 13. Dopuszczalna jest sytuacja, w której zdający traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź poprzez odpowiadanie na te pytania bez przywoływania wszystkich elementów z polecenia (= wprowadzenie oraz 4 podpunkty). Wypowiedź taka nosi cechy interakcji w formie pisemnej. Taka realizacja polecenia nie

proceedzi do obniżenia punktacji za treść; może natomiast skutkować obniżeniem punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.

To, że zdający nie musi przywoływać wszystkich elementów z polecenia nie oznacza, że może pominąć kluczowe elementy tego podpunktu, np. realizując podpunkt o szkole przyszłości pisze: *Die Schule hat Zukunft.* – taka odpowiedź nie jest akceptowana.

14. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, taki że budzi wątpliwości, wówczas wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że ta informacja dotyczy danego podpunktu i jest logicznie uzasadniona.

15. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalnej i/lub gramatycznej, taka wypowiedź kwalifikowana jest na poziom niższy (podpunkt rozwinięty traktowany jest jako podpunkt, do którego zdający tylko odniósł się, a podpunkt, do którego zdający odniósł się, jako podpunkt niezrealizowany), np.

- **opisz wizję szkoły przyszłości zaprezentowaną przez Ciebie podczas debaty**
Meine alte Schule war sehr gut. (podpunkt nieujęty w pracy; zdający realizując polecenie, używa czasu przeszłego, nie ma żadnej informacji, że zdający odnosi się do szkoły przyszłości, wymaganej do realizacji danego podpunktu – nie odniósł się)
Meine alte Schule war sehr modern. So wie die Schule der Zukunft. (Zdający realizując podpunkt polecenia, używa czasu przeszłego, ale jest w pracy porównanie do szkoły przyszłości – odniósł się).

16. Dopuszcza się udzielenie przez zdającego wymijającej odpowiedzi, np. *Nie wiem, kiedy...* / *Nie wiem, co...* / *Nie wiem, dlaczego...*, jeśli odpowiedź taka spełnia warunki polecenia. Nie akceptuje się odpowiedzi nienaturalnych w danej sytuacji komunikacyjnej, np.

- **napisz, jak koledzy zareagowali na Twoje wystąpienie w debacie**
Ich weiß nicht, wie meine Freunde reagiert haben, aber man sagte mir, sie waren schockiert. (odniósł się) *Ich weiß nicht, wie sie reagiert haben.* (nie odniósł się)

17. Jeżeli zdający realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w języku polskim, uznaje się realizację podpunktu polecenia za niekomunikatywną, np.

- **napisz, jak koledzy zareagowali na Twoje wystąpienie w debacie**
Sie waren zufrieden, dass ich mitgemacht habe. (nie odniósł się)
- **opisz wizję szkoły przyszłości zaprezentowaną przez Ciebie podczas debaty**
Die Schule ist nowoczesna. (nie odniósł się)

18. Jeżeli zdający używa języka polskiego we fragmencie wypowiedzi, który nie jest kluczowy do realizacji polecenia, fragment w języku polskim nie jest brany pod uwagę w ocenie treści, np.

- **opisz wizję szkoły przyszłości zaprezentowaną przez Ciebie podczas debaty**
Meine Traumschule soll vor allem interessant sein, ale die Schüler müssen hier viel lernen.
- **poinformuj, w jaki sposób dowiedziałeś(-aś) się o tej debacie**
Ich weiß o diese Debatte aus dem Fernsehen. (odniósł się)

Zadanie 10.

Wziąłeś/Wzięłaś udział w debacie na temat modelu szkoły przyszłości. Na swoim blogu:

- **poinformuj, w jaki sposób dowiedziałeś(-aś) się o tej debacie**
- **opisz wizję szkoły przyszłości zaprezentowaną przez Ciebie podczas debaty**
- **napisz, jak koledzy zareagowali na Twoje wystąpienie w debacie**
- **zachęć czytelników do zorganizowania podobnej debaty i udziel rad z tym związanych.**

Hallo Leute,

ich habe letzte Woche an der Debatte *Schule der Zukunft* teilgenommen.

- poinformuj, w jaki sposób dowiedziałeś(-aś) się o tej debacie

5.3. Zdający przedstawia fakty z przeszłości i teraźniejszości.

7.2. Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający odnosi się do sposobu uzyskania informacji o debacie, np.:

- wskazuje osobę/osoby, od której/których otrzymał informację o debacie, np.: *Ich habe von meinen Eltern über diese Debatte erfahren. / Der Schuldirektor informierte alle Schüler über diese Debatte.* LUB
- informuje o medium, poprzez które dowiedział się o debacie, np.: *Ich habe aus einer Zeitung über diese Debatte erfahren.* LUB
- opisał zdarzenie/sytuację, w wyniku którego/której dowiedział się o debacie, np.: *Jeden Tag surfe ich im Internet und gerade dort gab es Informationen zu diesem Thema.*

Jeżeli zdający przedstawia sposób uzyskania informacji o debacie, używając czasu teraźniejszego, ale z treści pracy wynika, że jest to sytuacja, która miała miejsce w przeszłości, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest akceptowana, ale kwalifikowana na poziom niższy (np. „odniósł się” zamiast „rozwinął”), np.: *Ich lese täglich unsere Lokalzeitung im Internet und gerade dort finde ich vorige Woche die Information über die Debatte.* (R→O), ALE *Ich lese täglich unsere Lokalzeitung im Internet und gerade dort finde ich die Information über die Debatte.* („nie odniósł się” – brak elementu wskazującego na przeszłość).

Nie akceptuje się odpowiedzi, w której zdający nie wskazuje żadnego sposobu uzyskania informacji o debacie, np.:

- informuje o debacie (o przebiegu debaty, jej uczestnikach itd.), np.: *Die Debatte war interessant. / Meine Freunde nahmen an der Debatte teil.*

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Schüler aus meiner Klasse nehmen gern an der Debatte teil. Die Debatte war zu lang. Ich habe mit Peter chattet.	Der Rundfunk hat über die Debatte informiert. Jemand hat mich angerufen und so nahm ich an der Debatte teil. Ich habe im Internet über die Debatte gelesen.	Eines Tages fand ich interessante Informationen über die Debatte in unserer Schulzeitung. Mein Vater und ich sind einkaufen gefahren. Und in unserem Supermarkt gab es eine Anzeige über die Debatte. Mein Deutschlehrer hat uns über die Debatte „Schule der Zukunft“ erzählt. Ich habe sogar ein Plakat darüber vorbereitet und gewusst: Ich nehme daran teil.

- **opisz wizję szkoły przyszłości zaprezentowaną przez Ciebie podczas debaty**

5.2. Zdający opisuje ludzi, przedmioty, miejsca, zjawiska i czynności.

7.6. Zdający wyraża swoje [...] preferencje i życzenia.

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający opisuje wizję szkoły przyszłości, np. *Die Schule der Zukunft muss sehr modern sein.*

Opis może odnosić się np. do:

- budynku szkoły, wyglądu (zewnętrznego, wewnętrznego), pomieszczeń, np.: *Das Schulgebäude der Zukunft sollte aus Glas und Metall sein. / In der Schule müssen eine Schwimmhalle und ein Fitnesszentrum sein. / Ich will große und helle Klassenzimmer mit bequemen Stühlen haben. / In der Schule der Zukunft sollten sich gut eingerichtete Klassenräume befinden.* LUB
- lokalizacji (usytuowania / otoczenia budynku szkoły), np.: *Es wäre am besten, wenn sich die Schule in einem Park (am Stadtrand) befinden würde. Da könnten die Schüler ihre Pausen verbringen. / In der Umgebung wachsen viele Bäume.* LUB
- programu i metod nauczania, np.: *Die Schule der Zukunft bietet ein großes Sportangebot. / Die Schüler arbeiten mit interaktiven Tafeln in modern ausgestatteten Räumen.* LUB
- społeczności szkolnej (uczniów, nauczycieli, ...), np.: *Die Lehrer haben die beste Ausbildung und absolvierten renommierte Hochschulen. / Die Schüler haben viel Spaß am Lernen und viele Ideen.* LUB
- czynności, które będzie można w niej wykonywać, np.: *In der Schule der Zukunft können die Schüler chemische Untersuchungen auf dem höchsten Niveau durchführen.* LUB
- atmosfery w szkole, np.: *In der Schule herrscht eine gute Atmosphäre, alle sind hilfsbereit.*

Akceptowane są również komunikatywne odpowiedzi, w których zdający

- porównuje szkołę przyszłości z innymi obiektami, np.: *In der Schule der Zukunft muss unbedingt eine olympische Schwimmhalle sein wie in dem Sportzentrum in Berlin. / Die Klassenräume sollten so ausgestattet werden wie die im Kopernikus-Zentrum.*
- opisuje szkołę przyszłości, używając przymiotników oceniających, np.: *Die Schule der Zukunft sollte fantastisch sein.* („odniósł się”)

Przedstawienie tylko opinii o szkole przyszłości nie jest realizacją tego podpunktu polecenia, ale jest traktowane jako element rozwijający, jeżeli zdający realizuje kluczowy element polecenia, tzn. opisuje wizję szkoły przyszłości, np.: *Ich finde, die Schule der Zukunft ist ein guter Versuch.* („nie odniósł się”). / *Die Teilnehmer der Debatte finden, die Schule der Zukunft ist ein guter Versuch. In erster Linie sollten die Lehrpläne verbessert und die Interessen der Schüler berücksichtigt werden.* („odniósł się i rozwinął”).

Nie akceptuje się odpowiedzi, w której zdający nie podaje żadnej informacji o wizji szkoły przyszłości, np.:

- informuje o swojej obecnej szkole, np.: *Meine Schule finde ich gut. Meine Lehrer sind am besten.*
- informuje o faktach dot. szkoły z przeszłości, np.: *Die Schule haben bekannte Personen absolviert.*

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Die Schüler halten die Schule für die beste in unserer Stadt. Mein Vater hat die Schule auch besucht. Ich mag den Erdkundelehrer.	Die Schulklassen sollten maximal 20 Schüler zählen. Jeder Schüler hat ein Tablet. In der Schule sollten keine Hausaufgaben gegeben werden. Ich glaube, die Projektarbeit ist eine gute Methode.	Ich will eine Schule ohne Stress. Jeder Schüler entscheidet, was und wie er lernt. Das Schulgebäude sollte modern sein. Da sollten die Klassenräume gut ausgestattet sein. Es sollte unbedingt einen Lift für Behinderte geben. Sport ist sehr wichtig. Die Schule der Zukunft braucht mehr Sportplätze. Und die Schüler sollen an vielen Aktionen teilnehmen.

• napisz, jak koledzy zareagowali na Twoje wystąpienie w debacie

5.6. Zdający przedstawia opinie innych osób.

7.7. Zdający wyraża emocje (np. radość, niezadowolenie, zdziwienie).

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający odnosi się do reakcji kolegów na swoje wystąpienie w debacie, np.:

- opisuje emocje kolegów, np.: *Meine Mitschüler waren überrascht, dass ich an der Debatte so erfolgreich teilgenommen habe. / Meine Freunde waren überglücklich, dass ich mich so präzise ausgedrückt habe. / Die Leute waren zufrieden, dass ich auf eine interessante Art und Weise die Schule der Zukunft beschrieben habe. / Sie waren sehr glücklich, dass ich ausgezeichnet vorbereitet war.* LUB
- opisuje zachowanie (działania/czynności) kolegów oglądających jego wystąpienie w debacie lub po wystąpieniu (po debacie), np.: *Meine Freunde haben lange geklatscht und gelächelt. / Nach der Debatte gratulierten mir meine Mitschüler herzlich und haben mich in eine Eisdielen eingeladen.* LUB
- przedstawia opinie kolegów dot. wystąpienia w debacie, np.: *Die ganze Zeit waren meine Freunde positiv (negativ) eingestellt. Meine Rede hat ihnen sehr gut gefallen (nicht gefallen). / Sie haben gesagt, dass ich mich ausführlich geäußert habe.*

Akceptowane są również komunikatywne odpowiedzi, w których zdający:

- informuje o reakcji innych osób (dyrektora, nauczycieli, rodziców, ...) na swoje wystąpienie w debacie. – Taka realizacja tego podpunktu polecenia jest akceptowana, ale kwalifikowana na poziom niższy (np. „odniósł się” zamiast „rozwinął”), np.: *Mein Direktor war mit meiner Rede zufrieden und hat mir gratuliert. / Meine Eltern freuten sich darüber, dass ich endlich etwas Interessantes machen konnte. (... , dass ich das Thema gut behandelt habe. / ..., dass ich mich ausführlich ausdrücken konnte.) / Meine Lehrer fanden meine Präsentation sehr gut, besonders meine Meinung über die Einrichtung der Klassenräume.* (R→O)
- przewiduje reakcję kolegów. – Taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy (np. „odniósł się” zamiast „rozwinął”), np.: *Ich vermute / Ich glaube / Ich bin sicher, dass meine Mitschüler meine Stellungnahme zu innovativen Maßnahmen im Unterricht loben (kritisieren) werden.* (R→O)

Okoliczności towarzyszące wystąpieniu zdającego w debacie mogą być traktowane jako elementy rozwijające wypowiedź pod warunkiem, że zdający realizuje kluczowy element polecenia, tzn. informuje, jak koledzy zareagowali na jego wystąpienie w debacie, np.: *Mein Tablet ist während der Debatte kaputt gegangen und ich konnte nichts mehr nachschauen. Meine Freunde, die mit Interesse zugehört haben, haben sofort reagiert und mir ein modernes Smartphone gegeben.* („odniósł się i rozwinął”), ALE *Während der Debatte ist mein Tablet kaputt gegangen.* („nie odniósł się”).

Nie akceptuje się odpowiedzi, w której zdający nie odniósł się do tego podpunktu polecenia, np.:

- informuje o swojej reakcji na własne wystąpienie, np.: *Nach der Debatte habe ich vor Freude geweint. / Ich war mit meiner Rede zufrieden.*
- podaje informacje o swoim wystąpieniu podczas debaty, np.: *Während der Debatte habe ich die Schule der Zukunft mit Details beschrieben. / Meine Präsentation war wirklich interessant.*

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Viele meiner Freunde sind zu der Debatte gekommen. Meine Präsentation finde ich ausgezeichnet. Meiner Mutter gefiel die Rede.	Meine Freunde haben mir gratuliert. Meine Freunde halten meine Rede für interessant. Meine Freundin war zuerst über meinen Standpunkt schockiert, aber dann war sie zufrieden.	Für die Leute war meine Stellungnahme nicht interessant, und sie haben mich gefragt, warum ich die Schule der Zukunft so beschrieben habe. Meine Rede war für meine Freunde interessant und nach der Debatte wollten sie mit mir über die Schule der Zukunft diskutieren. Die Mitschüler haben gesagt, dass sie auch an solch einer Debatte teilnehmen möchten. Sie waren von meiner Rede begeistert.

- zachęć czytelników do zorganizowania podobnej debaty i udziel rad z tym związanych

5.7. Zdający przedstawia zalety [...] różnych rozwiązań i poglądów.

7.4. Zdający proponuje [...].

7.8. Zdający [...] udziela rady.

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający odnosi się do **co najmniej jednej** części polecenia, np.:

- zachęca do zorganizowania podobnej debaty, np.: *Ihr solltet auch eine solche Debatte organisieren.* LUB
- udziela rad dotyczących zorganizowania debaty, np.: *Im Internet gibt es viele Informationen über die Organisation einer solchen Veranstaltung.*

Ten podpunkt polecenia **jest dwuczłonowy**. Aby odpowiedź zdającego mogła być uznana za rozwiniętą, wymagane jest odniesienie się do jego obydwu członów (zachęta do zorganizowania podobnej debaty oraz udzielenie rad z tym związanych) i przedstawienie jednego z nich w sposób bardziej szczegółowy, np.: *Es lohnt sich, an der Debatte teilzunehmen. Ihr solltet vorher im Internet recherchieren und einiges zu dem Thema der Debatte lesen, um euch gut vorzubereiten.*

Realizując pierwszą część podpunktu polecenia, zdający proponuje zorganizowanie podobnej debaty. Elementami zachęty mogą być np.:

- korzyści ze zorganizowania debaty, np.: *Die Organisation der Debatte bietet viele Möglichkeiten. Man kann dabei viele interessante Menschen kennenlernen.* LUB
- pozytywna ocena debaty, (co stanowi zachętę do organizowania podobnych imprez), np.: *Die Schule der Zukunft war ein wichtiges Thema. Viele Schüler bereiteten interessante Präsentationen zu diesem Thema vor.*

Realizując drugą część podpunktu polecenia, zdający może udzielić rad dotyczących np.:

- znalezienia informacji o organizowaniu debat, np.: *Im Internet gibt es viele Informationen über die Organisation einer solchen Veranstaltung.* LUB
- sposobu powiadomienia zainteresowanych, np.: *Die Information über die Debatte kann man per Internet schicken. / Man kann Plakate über die Debatte vorbereiten.* LUB
- znalezienia odpowiedniego miejsca, w którym debata ma się odbywać, np.: *Die Debatte kann man in einer Schule organisieren.* LUB
- opracowania programu debaty, np.: *Bei der Organisation der Debatte ist es wichtig, dass alle Teilnehmer dieselbe Zeitspanne für ihre Präsentation haben.*

Nie jest wymagane użycie słów *zachęcać/radzić*, ale z kontekstu musi wynikać, że chodzi o zachęcanie do zorganizowania debaty czy o udzielanie rady, np.: *Die Teilnahme an der Debatte ist sehr nützlich und ich finde, alle sollen das erleben. / Ihr solltet euch vor der Debatte systematisch treffen und Streitpunkte besprechen.*

Nie akceptuje się odpowiedzi, w której zdający nie odnosi się do żadnej części tego podpunktu polecenia, np.:

- pyta uczestników bloga o opinię o debacie, np.: *Wie findet ihr die Debatte?*
- udziela ogólnych rad, które nie są powiązane z organizowaniem debaty, np.: *Lest viele Zeitschriften.*

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Die Debatte ist zu lang. Ich möchte eine Debatte machen. Du findest viel im Internet.	Es ist eine gute Idee, eine solche Debatte zu organisieren. Alle Informationen über die Organisation der Debatte kann man auch in meinem Blog finden. Sprecht über die Erfahrungen der anderen Debattenteilnehmer.	Unsere Debatte war sehr interessant. Es ist empfehlenswert, solche Veranstaltungen zu organisieren. Alle Informationen darüber kann man in meinem Blog finden. Bei der Debatte habe ich viele Leute kennengelernt und mit ihnen über das Schulwesen gesprochen. Es ist wichtig, auch die Zeit für solche Gespräche zu planen. Vielleicht organisierst du auch so eine Debatte? Ich kann dir helfen, ein interessantes Programm vorzubereiten, denn es ist am wichtigsten.

Przykłady podane w powyższych tabelach zaczerpnięto z prac zdających. Zachowano w nich błędy.

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu tekst funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami/akapitami tekstu. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

2 p.	wypowiedź jest w całości lub w znacznej większości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu
1 p.	wypowiedź zawiera usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu
0 p.	wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z trudnych do powiązania w całość fragmentów

Dodatkowe uwagi dotyczące spójności

1. W ocenie spójności należy rozważyć poziom spójności tekstu, zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu, w stosunku do jego długości. Jedna bądź dwie usterki w dłuższym tekście to nie to samo, co jedna bądź dwie usterki w spójności w tekście bardzo krótkim. Nie należy jednak bezpośrednio przeliczać liczby usterek na odpowiednią liczbę punktów.
2. Zaburzenie spójności i/lub logiki może wynikać na przykład z:
 - braku połączenia tekstu piszącego z podanym początkiem, np.
Hallo Leute,
ich habe letzte Woche an der Debatte *Schule der Zukunft* teilgenommen.
Die Debatte Schule der Zukunft hat letzte Woche stattgefunden.
 - braku połączenia między częściami tekstu; odwoływanie się do czegoś, co nie jest wcześniej wspomniane
 - nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych (przeskakiwanie z jednego czasu gramatycznego na inny)
 - błędów językowych i/lub ortograficznych, które powodują, że odbiorca gubi się, czytając tekst
 - poważnych zakłóceń komunikacji w tekście w wyniku błędów językowych
 - braku logiki w tekście, np. przytoczenia argumentu, który jest sprzeczny z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania (jeśli nie ma w pracy żadnego uzasadnienia/kontekstu, który tłumaczyłby taką właśnie realizację danego podpunktu).
3. Zdający nie musi realizować podpunktów polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
4. Brak podziału na akapity nie prowadzi automatycznie do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
5. Brak powiązania między rozwinięciem napisanym przez zdającego, a zdaniem wprowadzającym i/lub kończącym podanym w arkuszu może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.

6. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności/logice, należy przyznać 2 punkty w tym kryterium.
7. Jako usterki w spójności/logice egzaminator oznacza te fragmenty, w których gubi się, czytając tekst. Błędy językowe i ortograficzne mogą powodować zaburzenie spójności i logiki, ale wiele zależy od kontekstu wypowiedzi. Ten sam błąd może w mniejszym lub większym stopniu zaburzać zrozumienie tekstu. Może on wpływać na ocenę spójności i logiki i/lub przekazania komunikatu.
8. Błędy logiczne mogą często wynikać z niewystarczającego kontekstu w treści pracy, braku kluczowego elementu do uzasadnienia stwierdzenia, które samo w sobie jest sprzeczne z zasadami logiki.
9. Słowa napisane po polsku lub w języku innym niż język egzaminu egzaminator zaznacza jako błędy w spójności, jeśli w znacznym stopniu utrudniają zrozumienie komunikatu. Jeśli komunikacja nie jest zaburzona, podkreśla je jedynie jako błędy językowe.
10. Jeśli praca (lub jej obszerne fragmenty) jest w znacznej większości niespójna/niekomunikatywna/niezrozumiała dla odbiorcy, egzaminator może zaznaczyć całość pracy (lub dany fragment) „pionową falą” na marginesie i nie podkreślać poszczególnych zaburzeń. Jednocześnie w takiej pracy oznacza się błędy.

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie struktur leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi.

2 p.	zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań
1 p.	ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości
0 p.	bardzo ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są wyłącznie najprostsze środki językowe

1. Zadowalający zakres środków językowych odnosi się do środków leksykalno-gramatycznych ujętych w zakresie struktur w *Informatorze*, których znajomości można oczekiwać od absolwenta szkoły ponadgimnazjalnej na poziomie B1.
2. Pod pojęciem „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie wyrazów oraz struktur o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *miły*, *interesujący*, *fajny*. W precyzji wyrażania myśli mieści się również charakterystyczny dla danego języka sposób wyrażania znaczeń, np. stosowanie typowych dla danego języka związków wyrazowych oraz struktur gramatycznych precyzyjnie pasujących do danej sytuacji komunikacyjnej.

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

2 p.	• brak błędów • nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację
1 p.	• liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji
0 p.	• liczne błędy często zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy czasami lub często zakłócające komunikację

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (nie ma potrzeby liczenia wyrazów i błędów). „Liczne” błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne” błędy w przypadku tekstu dłuższego.

Sposób oznaczania błędów

Błędy oznacza się tylko w wypowiedzi zdającego, stosując oznaczenia podane w tabeli; nie oznacza się rodzaju błędu na marginesie.

rodzaj błędu	sposób oznaczania	przykład
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	Marek <u>lubić</u> czekoladę.
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	Marek √ czekoladę.
błąd ortograficzny	otoczenie słowa kołem	Słońce (gżeje).
błąd językowy i ortograficzny w jednym słowie	podkreślenie linią prostą i otoczenie kołem	Słońce (gżać) w lecie.
błędy w spójności/logice	podkreślenie linią falistą	Założyłem kurtkę, <u>bo było goraco</u> .

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu są traktowane jako błędy językowe i oznaczane poprzez podkreślenie wyrazu linią prostą.

Nie oznacza się błędów interpunkcyjnych.

Usterki w spójności i logice występujące pomiędzy akapitami mogą być zaznaczane „pionową falą” na marginesie.

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów we wszystkich kryteriach, jeżeli jest
 - w całości nieczytelna (pod pracą zapisuje się „praca w całości nieczytelna”, a na karcie odpowiedzi zaznacza się 0 punktów w każdym kryterium) LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem (pod pracą zapisuje się „praca całkowicie niezgodna z poleceniem”, a na karcie odpowiedzi zaznacza się 0 punktów w każdym kryterium) LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy, np. w całości napisana fonetycznie (pod pracą zapisuje się „praca całkowicie niekomunikatywna”, a na karcie odpowiedzi zaznacza się 0 punktów w każdym kryterium).
2. Praca, która zawiera fragmenty odtworzone z podręcznika, zadania zawartego w arkuszu egzaminacyjnym lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane od innego zdającego, jest uznawana za niesamodzielną.
3. Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć lub fragmenty całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu wyrazów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
4. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się również 0 punktów.
5. Jeżeli za wypowiedź przyznano 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach można również przyznać maksymalnie po 1 punkcie.
6. Jeżeli wypowiedź zawiera 60 wyrazów lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów. W takich pracach nie oznacza się błędów.
7. Wyrazy zapisane przy użyciu skrótów, np. *gn8 (Gute Nacht)*, *LG (Liebe Grüße)*, należy oznaczyć jako błędy ortograficzne.
8. W ocenie poprawności środków językowych w wypowiedziach zdających ze stwierdzoną dysleksją nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracy zdającego z opinią o dysleksji to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.
Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z dysgrafią, dysortografią, afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, mózgowym porażeniem dziecięcym, a także prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.
9. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *Serie*, *Zeitschrift*, np. *die Serie „M jak miłość”*, *die Zeitschrift „Świat Dysku”*.
Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym niż zdawany i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślane linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy, np. *Ich lese Nowe Horyzonty*. – 1 błąd językowy. Oprócz tego całe wyrażenie podkreślane jest linią falistą i traktowane jako błąd w spójności. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.
10. Praca w brudnopisie jest sprawdzana, jeżeli słowo *Brudnopis* przekreślono i obok zostało napisane *Czystopis*.

11. Jeżeli zdający umieścił w pracy adnotację *ciąg dalszy w brudnopisie* i zakreślił, która część jest czystopisem, to ta część podlega ocenie.

Uwagi dotyczące zasad liczenia słów w wypowiedziach zdających

1. Liczone są słowa oddzielone spacją, np. *zu Hause* (2 słowa), *für die Arbeit* (3 słowa), *10. Januar 2012* (3 słowa), *1780* (1 słowo), *dreihundertsiebenundzwanzig* (1 słowo).
2. Jako jeden wyraz liczone są:
 - słowa łączone dywizem, np. *Rock-Hits*, *Wegwerf-Gesellschaft*
 - formy skrócone, np. *geht's*, *gibt's*
 - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *SMS/sms*,
 - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu.
3. Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* (1 słowo), *Wilhelm II.* (2 słowa).
4. Podpis XYZ nie jest uwzględniany w liczbie słów.
5. Nie uznaje się i nie uwzględnia w liczbie słów symboli graficznych używanych w Internecie (np. „buźki”).
6. Uwzględnia się w liczbie słów wyrazy w języku innym niż język egzaminu, np. *Ich lese Neue Horyzonty.* (4 słowa).